

1. Musikkvokabular

سرگم	toneskala	آستائی	preludium
سر	note, tone	سر بیورہ	særegen tone
کومل	b, en halvtone dypere	سدھ	uten fortegn
ات کومل	bb, to halvtoner dypere	اسدھ	med fortegn
تیور	#, en halvtone høyere	تیور تر	##, to halvtoner høyere
دھیوت	skalaens sjette tone	لے	rytme
مورچھنا	å synge skalaen	سرتی	kvartnote
Skala:	نی ، دھا ، پا ، ما ، گا ، رے ، سا		do, re, mi, fa, so, la ti, do
نکھاد	skalaens siste tone, som inneholder to kvartnoter		
تو ٹھیک بائیس ہوئیں			det ble akkurat 22 (kvartnoter)
دھناسری	navnet på en toneart	دھرید	en type sang

2. Braj og hindi vokabular i dhurpad'en

تن	kropp	تپ	varme, feber	پیا	den elskede
درشت	syn	درشن	syn	دیکھنا = لیکھنا	
اشٹ جام	= آٹھوں پہر	دھیان		det å tenke, meditere	
موہے = مجھے		اُس کو = وا کو		ربتا = ربت	
اُٹھینا (?)	å få	جو کوئی = جو کو		پرہو herre	
واکے = اُس کے		پاؤں میں = پائیں میں		سر = سیس	

3. Gjør rede for grammatikken i følgende uttrykk og setninger.

Eksempel	کیا چھیڑ چھیڑ کے پوچھتے ہیں
چھیڑ	absolutivt partisipp til 'å erte'
چھیڑ چھیڑ کے	Gjentatt absolutivt partisipp, som uttrykker en handling som blir gjentatt eller gjort gang på gang.

S. 32, 1. 12: کاش دلاور خاں مجھ کو مار ہی ڈالتا تو اچھا تھا

S. 34, 1. 5: دلاور خاں اور پیر بخش نے آکے مجھے نکالا

S. 38, 1. 13: میری طبیعت فن موسیقی سے بہت ہی مناسب پائی گئی

S. 39, 1. 13: مگر دل میں بات لیے رہے

سوالات

تیسرا باب

- ۱ - خانم کی نوچیوں کو کس قسم کی تعلیم ملتی ہے ؟
- ۲ - امراؤ میں کون سی فطری صلاحیت ہے ؟
- ۳ - صفحہ ۲۴ پر امراؤ کہتی ہے کہ اپنی حیثیت سے زیادہ عزت ہوئی - یہ کیوں ہوا ؟
- ۴ - اور اس عزت کا نشان کیا ہے ؟
- ۵ - کیا آپ کے خیال میں امراؤ ذہین لڑکی ہے ؟

4. Hvordan få tak i Platts, *A Dictionary of Urdu, Classical Hindi and English*

Det kan ta veldig lang tid å bestille denne ordboken gjennom Akademika, og den blir dyrere. Det enkleste er å bestille fra Amazon.co.uk. Søk under John T. Platts, *Dictionary of Urdu, Classical Hindi and English*.

Du finner flere valg. De billigste er paperback fra Kessinger Publishing, priser mellom £17.67 og £19.92.